

Psa

Chapter 103

German Interlinear

Reference: German Elberfelder (1905)

1
שֵׁם אֶת- קִרְבִּי וְכָל- יְהוָה אֶת- נַפְשִׁי בְּרַכֵּי וְלִדְוֹד
der-Name- (Akk) meinward-parts und-alle HERR (Akk) mein-Seele segnete David
[H8034](#) [H0853](#) [H7130](#) [H3605](#) [H3068](#) [H0853](#) [H5315](#) [H1288](#) [H1732](#)
קִדְשׁוֹ:
sein-Heiligkeit
[H6944](#)

Von David. Preise Jehova, meine Seele, und all mein Inneres seinen heiligen Namen!

2
נִמּוּלִיוֹ: כָּל- תִּשְׁכַּחִי וְאֵל- יְהוָה אֶת- נַפְשִׁי בְּרַכֵּי
sein-benefits alle vergass und-nicht HERR (Akk) mein-Seele segnete
[H1576](#) [H3605](#) [H7911](#) [H0408](#) [H3068](#) [H0853](#) [H5315](#) [H1288](#)

Preise Jehova, meine Seele, und vergiß nicht alle seine Wohltaten!

3
תַּחֲלָאִי: לְכָל- הָרַפָּא עֲוֹנִי לְכָל- חַסְלַח
dein-diseases alle der-heilt dein-Schuld alle der-vergibt
[H8463](#) [H3605](#) [H7495](#) [H5771](#) [H3605](#) [H5545](#)

Der da vergibt alle deine Ungerechtigkeit, der da heilt alle deine Krankheiten;

4
וְרַחֲמִים: חֶסֶד הַמַּעֲטָרִי חַיִּיכִי מִשַּׁחַת הַנוֹאֵל
und-mercies mit-Gnade der-crowns-du dein-Leben von-der-Grube der-erlöst
[H7845](#)

der dein Leben erlöst von der Grube, der dich krönt mit Güte und Erbarmungen;

5
נְעוּרָיִכִי: כַּנְשָׁר תַּתְּחַדֵּשׁ עֲדִיךָ בְּטוֹב הַמְשַׁבֵּיעַ
dein-youth wie-der-Adler ist-renewed dein-ornaments mit-gut der-satisfies
[H5404](#) [H2318](#) [H5716](#)

der mit Gutem sättigt dein Alter; deine Jugend erneuert sich wie die des Adlers.

6
עֲשׂוּקִים: לְכָל- וּמִשְׁפָּטִים יְהוָה צְדָקוֹת עֲשָׂה
der-unterdrückt zu-alle und-Gericht HERR Gerechtigkeit tat
[H6231](#) [H3605](#) [H4941](#) [H3068](#) [H6666](#)

Jehova übt Gerechtigkeit und schafft Recht allen, die bedrückt werden.

7
עֲלִילוֹתָיו: יִשְׂרָאֵל לְבָנֵי לְמֹשֶׁה דְּרַכֵּי יוֹדִיעַ
sein-acts Israel zu-der-Söhne- zu-Mose sein-Weg kannte
[H5949](#) [H3478](#) [H4872](#) [H1870](#) [H3045](#)

Er tat seine Wege kund dem Mose, den Kindern Israel seine Taten.

8
חֶסֶד: וְרַב- אַפִּים אָרָךְ יְהוָה וַחֲנּוּן רַחוּם
Gnade und-viele zu-Zorn slow HERR und-gracious compassionate
[H0639](#) [H0750](#) [H3068](#) [H2587](#) [H7349](#)

Barmherzig und gnädig ist Jehova, langsam zum Zorn und groß an Güte;

9
יִשְׁוֹר: לְעוֹלָם וְלֹא יִרְיֵב לְנֶצַח לֹא-
wird-er-bewahren-sein-Zorn Ewigkeit und-nicht wird-er-contend ewiglich nicht
[H5201](#) [H5769](#) [H3808](#) [H7378](#) [H5331](#) [H3808](#)

Er wird nicht immerdar rechten und nicht ewiglich nachtragen.

לֹא	בְּחַטֹּאתֵינוּ	עָשָׂה	לָנוּ	וְלֹא	כְּעֹנֹתֵינוּ	נָמַל	עָלֵינוּ:	10
nicht	gemäss-zu-unser-sins	tat	mit-uns	und-nicht	unser-Schuld	hat-er-repaid	über	
H3808	H2399			H3808	H5771	H11580		

Er hat uns nicht getan nach unseren Sünden, und nach unseren Ungerechtigkeiten uns nicht vergolten.

כִּי	כְּגֹבַהּ	שָׁמַיִם	עַל-	הָאָרֶץ	גָּבֹר	חֲסִדּוֹ	עַל-	11
denn	wie-der-Höhe-von	der-Himmel	über	der-Erde	ist-gross	sein-Gnade	über	
	H1361	H8064		H0776	H1396			

יִרְאֵיוֹ:
jene-der-fürchten-ihn
[H3373](#)

Denn so hoch die Himmel über der Erde sind, ist gewaltig seine Güte über die, welche ihn fürchten;

כְּרֵחַק	מִזֶּרֶחַ	מִמַּעַרְבַּב	הִרְחִיק	מִמֶּנּוּ	אֶת-	פְּשָׁעֵינוּ:	12
wie-entfernte-sich	der-east	von-der-west	entfernte-sich	von	(Akk)	unser-Übertretung	
H7368	H4217	H4628	H7368		H0853	H6588	

so weit der Osten ist vom Westen, hat er von uns entfernt unsere Übertretungen.

כְּרַחֵם	אָב	עַל-	בָּנָיו	רַחֵם	יְהוָה	עַל-	13
wie-erbarmte-sich	ein-Vater	auf	sein-Söhne	erbarmte-sich	HERR	auf	
H7355	H0001			H3755	H3068		

יִרְאֵיוֹ:
jene-der-fürchten-ihn
[H3373](#)

Wie ein Vater sich über die Kinder erbarmt, so erbarmt sich Jehova über die, welche ihn fürchten.

כִּי-	הוּא	יָדַע	יִצְרָנוּ	זָכוֹר	כִּי-	עָפָר	אֲנַחְנוּ:	14
denn	er	kannte	unser-frame	gedachte	denn	Staub	wir	
	H1931	H3045	H3336	H2142		H6083	H0587	

Denn er kennt unser Gebilde, ist eingedenk, daß wir Staub sind.

אָנוּשׁ	כְּחֶצִיר	יָמָיו	כְּצִיץ	הַשָּׂדֶה	כֵּן	יִצְיִץ:	15
Mensch	wie-Gras	sein-Tag	wie-ein-flower-von	der-Feld	so	er-blüht	
H0582		H3117					

Der Mensch, wie Gras sind seine Tage; wie die Blume des Feldes, also blüht er.

כִּי	רוּחַ	עָבְרָה-	בּוֹ	וְאֵינּוּ	וְלֹא-	יִכְרֹנוּ	עוֹד	מְקוֹמוֹ:	16
denn	der-Geist	passes-über	es	und-kein	und-nicht	recognizes-es	noch	sein-Ort	
	H7307			H0369	H3808		H5750	H4725	

Denn ein Wind fährt darüber, und sie ist nicht mehr, und ihre Stätte kennt sie nicht mehr.

וְחֶסֶד	וְיְהוָה	מִעוֹלָם	וְעַד-	עוֹלָם	עַל-	יִרְאֵיוֹ	17
und-der-Gnade-	HERR	von-Ewigkeit	und-zu-bis	Ewigkeit	über	jene-der-fürchten-ihn	
	H3068	H5769	H5704	H5769		H3373	

וְצִדְקָתוֹ
und-sein-Gerechtigkeit
לְבָנֵי
zu-der-Söhne-
בָּנָיו:
Söhne
[H6666](#)

Die Güte Jehovas aber ist von Ewigkeit zu Ewigkeit über die, welche ihn fürchten, und seine Gerechtigkeit auf Kindeskinde hin;

לְעֲשׂוֹתָם:	פְּקֻדָּיו	וּלְזִכְרֵי	בְּרִיתוֹ	לְשִׁמְרֵי	18
zu-tat	sein-Vorschriften	und-zu-gedachte	sein-Bund	zu-bewahrte	
	H6490	H2142	H1285	H8104	

für die, welche seinen Bund halten, und seiner Vorschriften gedenken, um sie zu tun.

מְשָׁלָה:	בְּכָל	וּמַלְכוּתוֹ	כִּסְאוֹ	הָיָן	בְּשָׁמַיִם	יְהוָה	19
herrschte	über-alle	und-sein-kingdom	sein-Thron	hat-gegründet	in-der-Himmel	HERR	
H4910	H3605	H4438	H3678		H8064	H3068	

Jehova hat in den Himmeln festgestellt seinen Thron, und sein Reich herrscht über alles.

לְשִׁמְעַ	דְּבָרוֹ	עָשִׂי	כַּחַ	גְּבֻרֵי	מַלְאָכָיו	יְהוָה	בָּרְכּוֹ	20
hörte	sein-Wort	tat	Stärke	mächtig-Leute-von	sein-messengers	HERR	segnete	
H8085	H1697			H1368	H4397	H3068	H1288	

דְּבָרוֹ:	בְּקוֹל	
sein-Wort	der-Stimme-von	
H1697		

Preiset Jehova, ihr seine Engel, ihr Gewaltigen an Kraft, Täter seines Wortes, gehorsam der Stimme seines Wortes!

רְצוֹנוֹ:	עָשִׂי	מְשָׁרְתָיו	צְבָאוֹ	כָּל-	יְהוָה	בָּרְכּוֹ	21
sein-Wohlgefallen	tat	sein-ministers	sein-Heer	alle	HERR	segnete	
H7522		H8334		H3605	H3068	H1288	

Preiset Jehova, alle seine Heerscharen, ihr seine Diener, Täter seines Wohlgefallens!

אֶת-	נַפְשִׁי	בָּרְכּוֹ	מִמְשַׁלְתּוֹ	מְקוֹמוֹת	בְּכָל-	מַעֲשָׂיו	כָּל-	יְהוָה	בָּרְכּוֹ	22
(Akk)	mein-Seele	segnete	sein-dominion	Ort-	in-alle	sein-Werk	alle	HERR	segnete	
H0853	H5315	H1288	H4475	H4725	H3605	H4639	H3605	H3068	H1288	

יְהוָה:
HERR
[H3068](#)

Preiset Jehova, alle seine Werke, an allen Orten seiner Herrschaft! Preise Jehova, meine Seele!